

**Zeitschrift:** Schweizer Ingenieur und Architekt  
**Herausgeber:** Verlags-AG der akademischen technischen Vereine  
**Band:** 118 (2000)  
**Heft:** 41

## Sonstiges

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 05.12.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**Nr. 41**13. Oktober 2000  
118. Jahrgang  
Erscheint wöchentlich

# Schweizer Ingenieur und Architekt

**Redaktion SI+A:**

Rüdigerstrasse 11  
Postfach, 8021 Zürich  
Telefon 01 288 90 60  
Telefax 01 288 90 70  
E-Mail SI\_A@swissonline.ch

**Herausgeber:**

Verlags-AG der akademischen  
technischen Vereine

**USIC-Geschäftsstelle:**

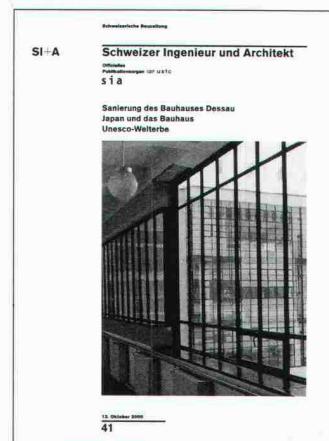
Telefon 031 382 23 22  
Telefax 031 382 26 70

**SIA-Generalsekretariat:**

Telefon 01 283 15 15  
Telefax 01 201 63 35  
E-Mail gs@sia.ch  
Normen Tel. 061 467 85 74  
Normen Fax 061 467 85 76  
Internet <http://www.sia.ch>

**GEP-Geschäftsstelle:**

Telefon 01 632 51 00  
Telefax 01 632 13 29  
E-Mail info@gep.ethz.ch

**Inhalt****Zum Titelbild: Sanierung des Bauhauses Dessau**

Den Beitrag über die bautechnischen Aspekte bei der Sanierung des Bauhauses Dessau finden Sie auf Seite 4. Das Titelbild zeigt eine Durchsicht durch die «Brücke» auf das Werkstattgebäude.

**Standpunkt**

- 3** Nachkriegsquartiere verdichten?  
*Ruedi Weidmann*

**Sanierung**

- 4** Sanierung des Bauhauses Dessau  
*Susann Adolph*

**Architektur**

- 10** Rein und schön  
*Hansjörg Gadian*

**Denkmalpflege**

- 23** Das Unesco-Welterbe - Prestige oder Wissenstransfer?  
*Margrit Felchlin*

**Bauphysik**

- 27** Akustik der Evangelischen Filialkirche in Guarda-Giarsun  
*Kurt Heutschi*

**Wettbewerbe**

- 41** Laufende Wettbewerbe und Ausstellungen

**Forum**

- 44** Zuschriften

**Mitteilungen**

- 44** Tagungsbericht. Bücher. Nekrolog. SIA-Informationen.  
Veranstaltungen. Neue Produkte

**Impressum**

am Schluss des Heftes

**IAS 19**

Erscheint im gleichen Verlag:  
Ingénieurs et architectes suisses  
Bezug: IAS, rue de Bassenges 4, 1024 Ecublens, Tel. 021 693 20 98

**Art et architecture**

*Francesco Della Casa*  
D'un tableau, une exposition

*Dominique Salathé*  
A propos du travail d'Eric Hattan

**Ausblick auf Heft 42**

*Ulrich Pfammatter*  
Ohne Heizung - aber mit Haustechnik

*Dieter Suter*  
Akkreditierung und Zertifizierung in der Bauindustrie

## Nachkriegsquartiere verdichten?

Die Wohnquartiere aus den 40er- und 50er-Jahren stehen in den Schweizer Städten zur Erneuerung an. Grösse und Standard der üblichen Dreizimmerwohnungen genügen heute nicht mehr. Die am Gartenstadtideal orientierte Zeilenbauweise schöpft die mögliche Bebauungsdichte bei weitem nicht aus. Familien und starke Steuerzahler wandern in die Agglomeration ab, wo tiefere Steuersätze und grössere Wohnungen locken. Besonders hoch ist der Druck in Zürich: Die entsprechenden Quartiere sind gross, neue S-Bahnhöfe haben Stadtänder in zentrale Lagen verwandelt, und die Stadt steht in internationaler Standortkonkurrenz, die auch über das Wohnungsangebot entschieden wird. In der neuen BZO ist deshalb z.T. massiv aufgezont worden. Hier soll ein Teil des stadträtlichen Programms «10 000 Mittelstandswohnungen in 10 Jahren» realisiert werden.

Am Beispiel von Schwamendingen haben nun Studierende am EPFL-Lehrstuhl Burkhalter/Sumi Verdichtungs-Varianten mit Modellen visualisiert. Es ging um die Frage, wieviel, etwa durch punktuell massive Verdichtung, vom Gartenstadtcharakter erhalten werden kann. Das Zürcher Amt für Städtebau lud am 19.9. zur Besichtigung und Diskussion der Arbeiten.

Dass die Verdichtung nicht aufzuhalten sei, war allgemeiner Konsens unter Fachleuten wie Betroffenen. Die Modelle wurden als hilfreich begrüsst. Baugeossenschaftspräsident Fritz Nigg warnte allerdings davor, bloss einzelne Siedlungen zu betrachten. Einige gute Siedlungen machten noch kein funktionierendes Quartier. Hier sei es Aufgabe der Stadt, Zusammenhänge zu sehen bzw. zu schaffen und die Einzelprojekte zu koordinieren. Für die Qualität der einzelnen Siedlungen könnten die Eigentümer mittels Wettbewerben selber sorgen.

Überhaupt kamen die konkretesten und konstruktivsten Vorschläge aus dem Quartier: Verdichtung sei durchaus erwünscht, nämlich dort, wo die Gartenstadt nicht mehr funktioniere: an den lärmigen Durchgangsstrassen. Nicht aber ausgegerechnet dort, wo Sozialgefüge und städtebauliche Ensembles intakt seien und bereits die anvisierten Mittelstandsfirmen wohnten! Auch die Überdeckung des Autobahnzubringers kam wieder aufs Tapet. Ein Entwicklungsleitbild für das ganze Quartier zu erarbeiten, das die vorhandenen Qualitäten aufnahme und sogar noch auszudehnen versuche, sei gar nicht so schwierig, wie es Regula Lüscher Gmür vom Amt für Städtebau darstellte. Im Gespräch mit den wichtigsten Grossgrundbesitzern könnte rasch viel erreicht werden. Die Stadt wurde aufgefordert, sich mit den fünf grössten Schwamendinger Genossenschaften an den Tisch zu setzen, um sich von Quartier-KennerInnen über Probleme und Intaktes ins Bild setzen zu lassen.

Die Nachkriegsquartiere wurden vom damaligen Stadtbaumeister geplant. A.H. Steiner hatte ein sehr klares Leitbild, gleichzeitig suchte er unermüdlich das Gespräch vor Ort. Dieser Kombination verdanken die Quartiere ihre (unterschätzten) Qualitäten, z.B. die gut genutzten, zusammenhängenden Grünzüge, die Fusswege, Schulhäuser, Sportplätze und Bäder enthalten. Es geht hier nicht einfach um die Frage, wieviel Gartenstadt erhalten und wo mit dem geringsten Aufwand verdichtet werden kann. Die anstehende Erneuerung – ein zwanzigjähriges Projekt – böte die Chance, bereits vorhandene Qualitäten auszudehnen und konkrete Defizite zu beseitigen. Dazu allerdings müsste man erstens wissen, welche Stadt man will, und zweitens die Qualitäten vor Ort genau kennen. Hier ist die Stadt gefordert. Ihre Aufgabe wäre es, langfristige sozialpolitische und städtebauliche Entwicklungsziele zu erarbeiten, die an vorhandene Qualitäten anschliessen und auch über den Wohnungsbau hinausgehen. Danach müsste sie die Koordination der einzelnen Projekte übernehmen. Der grosse genossenschaftliche Bodenbesitz bietet dabei nach wie vor die Chance, sich nicht zwangsläufig nur an der Bodenpreisstruktur orientieren zu müssen.

Ruedi Weidmann